Roqya – possession

Ce recueil réunit 84 versets et 5 invocations à réciter lors de la roqya contre la possession, dans l'ordre de la séance : l'ouverture par Al-Fâtiha et le début d'Al-Baqara, les versets adressés aux djinns, la sourate Tâ-Hâ des versets 105 à 112, les versets de l'unicité et de la souveraineté d'Allah, puis les versets de guérison.

La séance se termine toujours par les versets et invocations de protection. Chaque verset est donné en trois lignes : le texte arabe (écriture uthmani, tiré d'une source vérifiée du Coran), la phonétique en italique, puis la traduction du sens en français.

Ouverture

La séance s'ouvre par Al-Fâtiha et les cinq premiers versets de la sourate Al-Baqara.

Sourate Al-Fâtiha (1:1-7)

Isti'âdha

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

A'oozu billaahi minash shaitaanir rajeem

Je cherche refuge auprès d'Allah contre Satan le lapidé. (« Lorsque tu lis le Coran, demande la protection d'Allah contre Satan le lapidé », An-Nahl, 98)

1:1

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Bismillaahir Rahmaanir Raheem

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

1:2

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ

Alhamdu lillaahi Rabbil 'aalameen

Louange à Allah, Seigneur des mondes,

1:3

ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Ar-Rahmaanir-Raheem

le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux,

1:4

مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ

Maaliki Yawmid-Deen

Maître du Jour de la Rétribution.

1:5

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Iyyaaka na'budu wa Iyyaaka nasta'een

C’est Toi seul que nous adorons, et c’est Toi seul dont nous implorons l’aide.

1:6

ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ

Ihdinas-Siraatal-Mustaqeem

Guide-nous sur le droit chemin,

1:7

صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ

Siraatal-lazeena an'amta 'alaihim ghayril-maghdoobi 'alaihim wa lad-daaalleen

le chemin de ceux que Tu as comblés de Tes bienfaits, non de ceux qui ont encouru Ta colère, ni des égarés.

Sourate Al-Baqara (2:1-5)

2:1

الٓمٓ

Alif-Laaam-Meeem

Alif, Lâm, Mîm.

2:2

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

Zaalikal Kitaabu laa raiba feeh; hudal lilmuttaqeen

Voici le Livre, nul doute à son sujet : un guide pour ceux qui craignent Allah,

2:3

ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ

Allazeena yu'minoona bilghaibi wa yuqeemoonas salaata wa mimmaa razaqnaahum yunfiqoon

qui croient à l'invisible, accomplissent la prière et dépensent de ce que Nous leur avons accordé,

2:4

وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

Wallazeena yu'minoona bimaa unzila ilaika wa maaa unzila min qablika wa bil Aakhirati hum yooqinoon

qui croient à ce qui t'a été révélé et à ce qui a été révélé avant toi, et qui ont la certitude de l'au-delà.

2:5

أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ

Ulaaa'ika 'alaa hudam mir rabbihim wa ulaaa'ika humul muflihoon

Ceux-là suivent la guidée de leur Seigneur, et ce sont eux qui réussissent.

Partie 1 : les versets adressés aux djinns

Les versets qui interpellent les djinns, rappellent leur faiblesse devant Allah, et ceux des djinns qui ont cru en entendant le Coran.

Sourate As-Sâffât (37:1-10)

37:1

وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفًّا

Wassaaaffaati saffaa

Par ceux qui sont rangés en rangs,

37:2

فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجْرًا

Fazzaajiraati zajraa

par ceux qui repoussent avec force,

37:3

فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكْرًا

Fattaaliyaati Zikra

par ceux qui récitent le Rappel :

37:4

إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَٰحِدٌ

Inna Illaahakum la Waahid

votre Dieu est certes Unique,

37:5

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ ٱلْمَشَٰرِقِ

Rabbus samaawaati wal ardi wa maa bainahumaa wa Rabbul mashaariq

Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux, et Seigneur des levants.

37:6

إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكَوَاكِبِ

Innaa zaiyannas samaaa 'ad dunyaa bizeenatinil kawaakib

Nous avons orné le ciel le plus proche d'une parure : les étoiles,

37:7

وَحِفْظًا مِّن كُلِّ شَيْطَٰنٍ مَّارِدٍ

Wa hifzam min kulli Shaitaanim maarid

pour le protéger contre tout diable rebelle.

37:8

لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٍ

Laa yassamma 'oona ilal mala il a'alaa wa yuqzafoona min kulli jaanib

Ils ne peuvent écouter l'assemblée suprême, et ils sont bombardés de toutes parts,

37:9

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ

Duhooranw wa lahum 'azaabunw waasib

repoussés, et ils auront un châtiment perpétuel ;

37:10

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ ثَاقِبٌ

Illaa man khatifal khatfata fa atba'ahoo shihaabun saaqib

sauf celui qui saisit au vol une parole : un météore perçant le poursuit alors.

Sourate Ar-Rahmân (55:33-36)

55:33

يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ إِنِ ٱسۡتَطَعۡتُمۡ أَن تَنفُذُواْ مِنۡ أَقۡطَارِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ فَٱنفُذُواْۚ لَا تَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلۡطَٰنٍ

Yaa ma'sharal jinni wal insi inis tata'tum an tanfuzoo min aqtaaris samaawaati wal ardi fanfuzoo; laa tanfuzoona illaa bisultaan

Ô assemblée des djinns et des hommes ! Si vous pouvez franchir les limites des cieux et de la terre, franchissez-les. Vous ne les franchirez qu'avec un pouvoir.

55:34

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukazzibaan.

Lequel donc des bienfaits de votre Seigneur nierez-vous ?

55:35

يُرۡسَلُ عَلَيۡكُمَا شُوَاظٞ مِّن نَّارٖ وَنُحَاسٞ فَلَا تَنتَصِرَانِ

Yursalu 'alaikumaa shuwaazum min naarifiw-wa nuhaasun falaa tantasiraan

On lâchera sur vous une flamme de feu et du cuivre fondu, et vous ne pourrez vous défendre.

55:36

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Fabi ayyi aalaaa'i Rabbikumaa tukazzibaan.

Lequel donc des bienfaits de votre Seigneur nierez-vous ?

Sourate Al-Ahqâf (46:29-32)

46:29

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓا۟ أَنصِتُوا۟ ۖ فَلَمَّا قُضِىَ وَلَّوْا۟ إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ

Wa iz sarafnaaa ilaika nafaram minal jinni yastami'oonal Quraana falammaa hadaroohu qaalooo ansitoo falammaa qudiya wallaw ilaa qawmihim munzireen

Et lorsque Nous dirigeâmes vers toi un groupe de djinns pour écouter le Coran : quand ils furent présents, ils dirent : « Écoutez en silence. » Puis, quand ce fut terminé, ils retournèrent vers leur peuple pour l'avertir.

46:30

قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ

Qaaloo yaa qawmanaaa innaa sami'naa Kitaaban unzila mim ba'di Moosa musaddiqal limaa baina yadihi yahdeee ilal haqqi wa ilaa Tareeqim Mustaqeem

Ils dirent : « Ô notre peuple, nous avons entendu un Livre révélé après Moïse, confirmant ce qui l'a précédé ; il guide vers la vérité et vers un chemin droit.

46:31

يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟ بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

Yaa qawmanaaa ajeeboo daa'iyal laahi wa aaminoo bihee yaghfir lakum min zunoobikum wa yujirkum min 'azaabin aleem

Ô notre peuple, répondez à celui qui appelle vers Allah et croyez en lui : Il vous pardonnera une part de vos péchés et vous protégera d'un châtiment douloureux.

46:32

وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ

Wa mal laa yujib daa'iyal laahi falaisa bimu'jizin fil ardi wa laisa lahoo min dooniheee awliyaaa'; ulaaa ika fee dalaalim mubeen

Et celui qui ne répond pas à celui qui appelle vers Allah ne pourra échapper à Son pouvoir sur la terre, et il n'aura aucun protecteur en dehors de Lui. Ceux-là sont dans un égarement évident. »

Sourate Al-Jinn (72:1-9)

72:1

قُلْ أُوحِىَ إِلَىَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓا۟ إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا

Qul oohiya ilaiya annna hustama'a nafarum minal jinnni faqaalooo innaa sami'naa quraanan 'ajabaa

Dis : « Il m'a été révélé qu'un groupe de djinns a écouté, puis a dit : "Nous avons entendu une Lecture merveilleuse,

72:2

يَهْدِىٓ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدًا

Yahdeee ilar rushdi fa aamannaa bihee wa lan nushrika bi rabbinaaa ahadaa

qui guide vers la droiture ; nous y avons cru, et nous n'associerons jamais personne à notre Seigneur.

72:3

وَأَنَّهُۥ تَعَٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَٰحِبَةً وَلَا وَلَدًا

Wa annahoo Ta'aalaa jaddu Rabbinaa mat takhaza saahibatanw wa la waladaa

Exaltée soit la grandeur de notre Seigneur : Il ne S'est donné ni compagne ni enfant.

72:4

وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا

Wa annahoo kaana yaqoolu safeehunaa 'alal laahi shatataa

Notre insensé disait contre Allah des extravagances.

72:5

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن تَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا

Wa annaa zanannaaa al lan taqoolal insu wal jinnu 'alal laahi kazibaa

Nous pensions que ni les humains ni les djinns ne diraient jamais de mensonge contre Allah.

72:6

وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا

Wa annahoo kaana rijaa lum minal insi ya'oozoona birijaalim minal jinni fazaa doohum rahaqaa

Il y avait parmi les humains des hommes qui cherchaient refuge auprès d’hommes parmi les djinns, mais cela ne fit qu’accroître leur égarement.

72:7

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا۟ كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا

Wa annahum zannoo kamaa zanantum al lany yab'asal laahu ahadaa

Et ils pensaient, comme vous l’avez pensé, qu’Allah ne ressusciterait jamais personne.

72:8

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدْنَٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا

Wa annaa lamasnas sa maaa'a fa wajadnaahaa muli'at harasan shadeedanw wa shuhubaa

Nous avons tenté d’atteindre le ciel, et nous l’avons trouvé rempli de gardiens redoutables et de météores.

72:9

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَٰعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْـَٰٔنَ يَجِدْ لَهُۥ شِهَابًا رَّصَدًا

Wa annaa kunnaa naq'udu minhaa maqaa'ida lis'sam'i famany yastami'il aana yajid lahoo shihaabar rasada

Nous y occupions des places pour écouter ; mais quiconque écoute maintenant trouve un météore qui le guette.”

Partie 2 : sourate Tâ-Hâ, versets 105 à 112

Les montagnes réduites en poussière, les voix qui s’abaissent et les visages qui s’humilient devant le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même.

Sourate Tâ-Hâ (20:105-112)

20:105

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّى نَسْفًا

Wa yas'aloonaka 'anil jibaali faqul yansifuhaa Rabbee nasfaa

Ils t’interrogent au sujet des montagnes. Dis : « Mon Seigneur les réduira en poussière et les dispersera,

20:106

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا

Fa yazaruhaa qaa'an safsafaa

et Il les laissera comme une plaine nue,

20:107

لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتًا

Laa taraa feehaa 'iwajanw wa laaa amtaa

où tu ne verras ni creux ni bosse. »

20:108

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَا عِوَجَ لَهُۥ ۖ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا

Yawma iziny yattabi'oonad daa'iya laa 'iwaja lahoo wa khasha'atil aswaatu lir Rahmaani falaa tasma'u illaa hamsaa

Ce jour-là, ils suivront celui qui appelle, sans pouvoir s'en écarter ; les voix s'abaisseront devant le Tout Miséricordieux, et tu n'entendras qu'un murmure.

20:109

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ لَهُۥ قَوْلًا

Yawma 'izil laa tanfa'ush shafaa'atu illaa man azina lahur Rahmaanu wa radiya lahoo qawlaa

Ce jour-là, l'intercession ne servira qu'à celui à qui le Tout Miséricordieux l'aura permis et dont Il agréera la parole.

20:110

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِۦ عِلْمًا

Ya'lamu maa bainaa aideehim wa maa khalfahum wa laa yauheetoona bihee 'ilmaa

Il sait ce qui est devant eux et ce qui est derrière eux, et eux ne L'embrassent pas de leur science.

20:111

وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

Wa 'anatil wujoohu lil Haiiyil Qaiyoomi wa qad khaaba man hamala zulmaa

Les visages s'humilieront devant le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même, et perdu sera celui qui portera une injustice.

20:112

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا

Wa mai ya'mal minas saalihaati wa huwa mu'minun falaa yakhaafu zulmanw wa laa hadmaa

Et quiconque fait de bonnes œuvres en étant croyant ne craindra ni injustice ni privation.

Partie 3 : l'unicité et la souveraineté d'Allah

Les grands versets de l'unicité, du Trône et des plus beaux noms d'Allah.

Sourate Al-Baqara (2:163-164)

2:163

وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ

Wa ilaahukum illaahunw waahid, laaa ilaaha illaa Huwar Rahmaanur Raheem

Votre Dieu est un Dieu unique ; nulle divinité en dehors de Lui, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

2:164

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِى تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِ بَيْنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

Inna fee khalqis samaawaati wal ardi wakhtilaafil laili wannahaari walfulkil latee tajree fil bahri bimaa yanfa'unnaasa wa maaa anzalal laahu minas samaaa'i mim maaa'in fa ahyaa bihil arda ba'da mawtihaa wa bas sa feehaa min kulli daaabbatinw wa tasreefir riyaahi wassahaabil musakhkhari bainas samaaa'i wal ardi la aayaatil liqawminy ya'qiloon

Dans la création des cieux et de la terre, dans l'alternance de la nuit et du jour, dans le navire qui vogue sur la mer avec ce qui profite aux gens, dans l'eau

qu'Allah fait descendre du ciel pour redonner vie à la terre après sa mort et y répandre toutes sortes d'êtres vivants, dans la variation des vents et dans les nuages soumis entre le ciel et la terre, il y a certes des signes pour des gens qui raisonnent.

Sourate Âl 'Imrân (3:18)

3:18

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ

Shahidal laahu annahoo laa ilaaha illaa Huwa walmalaaa'ikatu wa ulul 'ilmi qaaa'imam bilqist; laaa ilaaha illaa Huwal 'Azeezul Hakeem

Allah atteste qu'il n'y a de divinité que Lui, ainsi que les anges et les détenteurs de la science, Lui qui maintient la justice. Nulle divinité en dehors de Lui, le Puissant, le Sage.

Sourate Al-A'râf (7:54-56)

7:54

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ يَطْلُبُهُۥ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتٍۭ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ أَلَا لَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ

Inna Rabbakkumul laahul lazee khalaqas sammaawaati wal arda fee sittati qiyaamin summmas tawaa 'alal 'arshi yughshil lailan nahaara yatlu buhoo haseesanw washshamsa walqamara wannujooma musakhkharaatim bi amrih; alaa lahul khalqu wal-amr; tabaarakal laahu Rabbul 'aalameen

Votre Seigneur est Allah, qui a créé les cieux et la terre en six jours, puis S'est établi sur le Trône. Il couvre le jour de la nuit, qui le poursuit sans relâche. Le soleil, la lune et les étoiles sont soumis à Son ordre. La création et le commandement n'appartiennent qu'à Lui. Béni soit Allah, Seigneur des mondes.

7:55

ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ

Ud'oo Rabbakum tadarru'anw wa khufyah; innahoo laa yuhibbul mu'tadeen

Invoquez votre Seigneur avec humilité et en secret. Il n'aime pas les transgresseurs.

7:56

وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ

Wa laa tufsidoo fil ardi ba'da islaahihaa wad'oohu khawfanw wa tama'aa; inna rahmatal laahi qareebum minal muhsineen

Ne semez pas la corruption sur la terre après qu'elle a été réformée, et invoquez-Le avec crainte et espoir : la miséricorde d'Allah est proche des bienfaisants.

Sourate Al-Mu'minûn (23:115-118)

23:115

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ

Afahsibtum annamaa khalaqnaakum 'abasanw wa annakum ilainaa laa turja'oon

Pensiez-vous que Nous vous avions créés sans but, et que vous ne seriez pas ramenés vers Nous ?

23:116

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ

Fata'aalal laahul Malikul Haqq; laaa ilaaha illaa Huwa Rabbul 'Arshil Kareem

Exalté soit Allah, le vrai Roi ! Nulle divinité en dehors de Lui, le Seigneur du Trône noble.

23:117

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ لَا بُرْهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَٰفِرُونَ

Wa mai yad'u ma'allaahi ilaahan aakhara laa burhaana lahoo bihee fa innnamaa hisaabuhoo 'inda Rabbih; innahoo laa yuflihul kaafiroon

Et quiconque invoque avec Allah une autre divinité, sans aucune preuve, devra en rendre compte à son Seigneur. Les mécréants ne réussiront pas.

23:118

وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ

Wa qur Rabbigh fir warham wa Anta khairur raahimeen

Et dis : « Mon Seigneur, pardonne et fais miséricorde, Tu es le meilleur des miséricordieux. »

Sourate Al-Hashr (59:21-24)

59:21

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

Law anzalnaa haazal quraana 'alaa jabilil lara aytahoo khaashi'am muta saddi'am min khashiyatil laah; wa tilkal amsaalu nadribuhaa linnaasi la'allahum yatafakkaroon

Si Nous avions fait descendre ce Coran sur une montagne, tu l'aurais vue s'humilier et se fendre par crainte d'Allah. Ces paraboles, Nous les proposons aux gens afin qu'ils réfléchissent.

59:22

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۖ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ

Huwal-laahul-lazee laaa Ilaaha illaa Huwa 'Aalimul Ghaibi wash-shahaada; Huwar Rahmaanur-Raheem

C'est Lui, Allah ; nulle divinité en dehors de Lui, Connaisseur de l'invisible et du visible. Il est le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

59:23

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

Huwal-laahul-lazee laaa Ilaaha illaa Huwal-Malikul Quddoosus-Salaamul Muminul Muhaiminul-'aAzeezul Jabbaarul-Mutakabbir; Subhaanal laahi 'Ammaa yushrikoon

C’est Lui, Allah ; nulle divinité en dehors de Lui, le Roi, le Saint, la Paix, Celui qui accorde la sécurité, le Préservateur, le Puissant, le Contraignant, le Superbe. Gloire à Allah, bien au-dessus de ce qu’ils Lui associent.

59:24

هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ

Huwal Laahul Khaaliqul Baari 'ul Musawwir; lahul Asmaaa'ul Husnaa; yusabbihu lahoo maa fis samaawaati wal ardi wa Huwal 'Azeezul Hakeem

C’est Lui, Allah, le Créateur, Celui qui donne l’existence, Celui qui donne forme. À Lui les plus beaux noms. Tout ce qui est dans les cieux et sur la terre Le glorifie. Il est le Puissant, le Sage.

Partie 4 : les versets de guérison

Les versets où Allah fait du Coran, et de ce qu’Il a créé, une guérison.

Sourate Al-Isrâ’ (17:82)

17:82

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۙ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

Wa nunazzilu minal quraani maa huwa shifaaa'unw wa rahmatul lilmu;mineena wa laa yazeeduz zaalimeena illaa khasaaraa

Nous faisons descendre du Coran ce qui est guérison et miséricorde pour les croyants, et cela ne fait qu’accroître la perte des injustes.

Sourate Yûnus (10:57)

10:57

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِى ٱلصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

Yaaa aiyuhan naasu qad jaaa'atkum maw 'izatum mir Rabbikum wa shifaaa'ul limaa fis sudoori wa hudanw wa rahmatul lilmu'mineen

Ô gens ! Une exhortation vous est venue de votre Seigneur, une guérison pour ce qui est dans les poitrines, un guide et une miséricorde pour les croyants.

Sourate Fussilat (41:44)

41:44

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا۟ لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥٓ ءَا۬عْجَمِىٌّ وَعَرَبِىٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هُدًى وَشِفَآءٌ ۖ وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ

Wa law ja'alnaahu Qur-aanan A'jamiyyal laqaaloo law laa fussilat Aayaatuhoo 'a A'jamiyyunw wa 'Arabiyy; qul huwa lillazeena aamanoo hudanw wa shifaaa'unw wallazeena la yu'minoona feee aazaanihim waqrunw wa huwa 'alaihim 'amaa; ulaaa'ika yunaadawna mim maakaanim ba'eed

Si Nous en avions fait un Coran dans une langue étrangère, ils auraient dit : « Pourquoi ses versets ne sont-ils pas exposés clairement ? Une langue étrangère pour un Arabe ? » Dis : « Pour ceux qui croient, il est guidée et guérison. » Quant à ceux qui ne croient pas, il y a une surdité dans leurs oreilles et il est pour eux un aveuglement ; ceux-là sont appelés d'un lieu lointain.

Sourate An-Nahl (16:69)

16:69

ثُمَّ كُلِى مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِى سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ فِيهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

Summma kulee min kullis samaraati faslukee subula Rabbiki zululaa; yakhruju mim butoonihaa sharaabum mukh talifun alwaanuhoo feehi shifaaa'ul linnaas, innna fee zaalika la Aayatal liqawminy yatafakkaroon

Puis mange de tous les fruits et suis les chemins de ton Seigneur, rendus faciles. De leur ventre sort une boisson aux couleurs variées, dans laquelle il y a une guérison pour les gens. Il y a vraiment là un signe pour des gens qui réfléchissent.

Sourate Ash-Shuʿarâʾ (26:80)

26:80

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ

Wa izaa mardtu fahuwa yashfeen

et quand je suis malade, c'est Lui qui me guérit,

Clôture : les versets et invocations de protection

Chaque séance se termine par ces versets et ces invocations authentiques de protection.

Âyat al-Kursî, sourate Al-Baqara (2:255)

2:255

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ مَا
بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ
كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ

Allahu laaa ilaaha illaa Huwal Haiyul Qaiyoom; laa taakhuzuhoo sinatunw wa laa nawm; lahoo maa fissamaawaati wa maa fil ard; man zal lazee yashfa'u indahooo illaa bi-iznih; ya'lamu maa baina aydeehim wa maa khalfahum wa laa yuheetoona bishai'im min 'ilmihee illaa bimaa shaaa'; wasi'a Kursiyyuhus samaawaati wal arda wa laa ya'ooduho hifzuhumaa; wa Huwal Aliyyul 'Azeem

Allah ! Nulle divinité en dehors de Lui, le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même. Ni somnolence ni sommeil ne Le saisissent. À Lui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il sait ce qui est devant eux et ce qui est derrière eux, et ils n'embrassent de Sa science que ce qu'Il veut. Son Trône s'étend sur les cieux et la terre, et leur garde ne Lui coûte aucune peine. Il est le Très-Haut, l'Immense.

Fin de la sourate Al-Baqara (2:285-286)

2:285

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ
وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ وَقَالُوا۟ سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ

Aamanar-Rasoolu bimaaa unzila ilaihi mir-Rabbihee walmu'minoon; kullun aamana billaahi wa Malaaa'ikatihee wa Kutubihee wa Rusulih laa nufarriqu baina ahadim-mir-Rusulihee wa qaaloo sami'naa wa ata'naa ghufraanaka Rabbanaa wa ilaikal-maseer

Le Messager a cru en ce qui lui a été révélé de la part de son Seigneur, et les croyants aussi : tous ont cru en Allah, en Ses anges, en Ses Livres et en Ses messagers. « Nous ne faisons aucune distinction entre Ses messagers. » Et ils ont dit : « Nous avons entendu et nous avons obéi. Ton pardon, notre Seigneur ! Et c'est vers Toi qu'est le retour. »

2:286

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا ٱكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا
تُؤَاخِذْنَآ إِن نَّسِينَآ أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ ۖ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱغْفِرْ لَنَا
وَٱرْحَمْنَآ ۚ أَنتَ مَوْلَىٰنَا فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ

Laa yukalliful-laahu nafsan illaa wus'ahaa; lahaa maa kasabat wa 'alaihaa maktasabat; Rabbanaa la tu'aakhiznaa in naseenaaa aw akhtaanaa; Rabbanaa wa laa tahmil-'alainaaa isran kamaa hamaltahoo 'alal-lazeena min qablinaa; Rabbanaa wa laa tuhammilnaa maa laa taaqata lanaa bih wa'fu 'annaa waghfir lanaa warhamnaa; Anta mawlaanaa fansurnaa 'alal qawmil kaafireen

Allah n'impose à aucune âme une charge supérieure à sa capacité. À elle le bien qu'elle a acquis, contre elle le mal qu'elle a commis. « Notre Seigneur, ne nous tiens pas rigueur de nos oublis et de nos erreurs. Notre Seigneur, ne nous charge pas d'un fardeau comme Tu en as chargé ceux qui nous ont précédés. Notre Seigneur, ne nous impose pas ce que nous ne pouvons supporter. Efface nos

fautes, pardonne-nous et fais-nous miséricorde. Tu es notre Maître : donne-nous la victoire sur les peuples mécréants. »

Sourate Al-Ikhlâs (112:1-4)

112:1

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ

Qul huwal laahu ahad

Dis : « Il est Allah, Unique,

112:2

ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ

Allah hus-samad

Allah, Celui vers qui tous se tournent dans le besoin.

112:3

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

Lam yalid wa lam yoolad

Il n'a pas engendré et n'a pas été engendré,

112:4

وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ

Wa lam yakul-lahu kufuwan ahad

et nul n'est égal à Lui. »

Sourate Al-Falaq (113:1-5)

113:1

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ

Qul a'uzoo bi rabbil-falaq

Dis : « Je cherche refuge auprès du Seigneur de l'aube,

113:2

مِن شَرِّ مَا خَلَقَ

Min sharri ma khalaq

contre le mal de ce qu'Il a créé,

113:3

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

Wa min sharri ghasiqin iza waqab

contre le mal de la nuit quand elle s'étend,

113:4

وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ

Wa min sharrin-naffaa-thaati fil 'uqad

contre le mal de celles qui soufflent sur les nœuds,

113:5

وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

Wa min shar ri haasidin iza hasad

et contre le mal de l'envieux quand il envie. »

Sourate An-Nâs (114:1-6)

114:1

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ

Qul a'uzu birabbin naas

Dis : « Je cherche refuge auprès du Seigneur des hommes,

114:2

مَلِكِ ٱلنَّاسِ

Malikin naas

le Roi des hommes,

114:3

إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ

Ilaahin naas

le Dieu des hommes,

114:4

مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ

Min sharril was waasil khannaas

contre le mal du tentateur furtif,

114:5

ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ

Al lazee yuwas wisu fee sudoorin naas

qui souffle le mal dans les poitrines des hommes,

114:6

مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ

Minal jinnati wan naas

qu'il soit djinn ou humain. »

Invocations authentiques de protection

Contre le mal de toute la création

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

A'oozu bikalimaatil laahit taammaati min sharri maa khalaq

Je cherche refuge auprès des paroles parfaites d'Allah contre le mal de ce qu'Il a créé. (Mouslim) — trois fois.

Contre tout ce qui peut nuire

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Bismillaahil lazee laa yadurru ma'a ismihee shai'un fil ardi wa laa fis samaaa'i wa Huwas Samee'ul 'Aleem

Au nom d'Allah, avec le nom de qui rien ne peut nuire sur la terre ni dans le ciel, et Il est l'Audient, l'Omniscient. (Abou Dâwoud, At-Tirmidhî) — trois fois, matin et soir.

La roqya de Jibrîl

بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنِ حَاسِدٍ، اللَّهُ يَشْفِيكَ، بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ

Bismillaahi arqeek, min kulli shai'in yu'zeek, min sharri kulli nafsin aw 'aini haasid, Allaahu yashfeek, bismillaahi arqeek

Au nom d'Allah je te fais la roqya, contre tout ce qui te nuit, contre le mal de toute âme ou de l'œil d'un envieux. Qu'Allah te guérisse. Au nom d'Allah je te fais la roqya. (Mouslim)

Pour la guérison

اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهِبِ الْبَأْسَ، اشْفِ أَنْتَ الشَّافِي، لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا

Allaahumma Rabban naas, azhibil ba's, ishfi Antash Shaafee, laa shifaaa'a illaa shifaaa'uk, shifaaa'an laa yughaadiru saqamaa

Ô Allah, Seigneur des hommes, fais disparaître le mal et guéris, Tu es Celui qui guérit. Il n'y a de guérison que la Tienne, une guérison qui ne laisse aucune maladie. (Al-Boukhârî et Mouslim)

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ، مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ

A'oozu bikalimaatil laahit taammah, min kulli shaitaanin wa haammah, wa min kulli 'ainin laammah

Je cherche refuge auprès des paroles parfaites d'Allah contre tout démon, toute bête venimeuse et tout œil malveillant. Le Prophète ﷺ protégeait Al-Hasan et Al-Husayn par une formule semblable. (Al-Boukhârî)

Sources

Texte arabe (écriture uthmani) et phonétique : Al Quran Cloud (alquran.cloud), qui reprend le texte vérifié du projet Tanzil (tanzil.net).

Traduction du sens : rédigée pour ce recueil, puis comparée à la traduction de Muhammad Hamidullah.

La phonétique suit une transcription anglaise (« oo » se lit « ou », « ee » se lit « i ») : elle aide à suivre, mais la récitation se fait sur le texte arabe.

Dahmichi Abdelkader

La Roqya Authentique · dahmichi.com